

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

في هذا العصر كانت التربية و التكنولوجيا قد تطورت تطورا كبيرا. وكانت بلدة إندونيسيا مطلوبة أن تنهض من ارتكاسها؛ لأن تقدم بلد متكى على الموارد البشرية الجودة المتفوقة في بناء الأمة. استنادا إلى البيانات المحسولة من برنامج لتقييم الطلاب العالميين في سنة ٢٠١٥ م عن جودة منهاج التربية لكل بلد يذكر أن إندونيسيا في مرتبة الثانية وستين من اثنتين وسبعين بلدا<sup>١</sup>. في هذه الحالة، لا بد لبلدة إندونيسيا أن تهتم بمجال تربيتها. أما مرجع منهاج التربية في إندونيسيا هي قائم على قانون إندونيسيا نمرة ٢٠ سنة ٢٠٠٣ م عن التربية ومنهاج التدريس الذي قد أثبتهما الحكومة. بسبب ذلك المرجع، يجب المعلم أن يستعمل وسائل التكنولوجيا و مواصلات في تعليمها وأن يدرب حركة الطلاب من جهة المعرفي، العاطفي والحركي. وحكومة إندونيسيا ترجو على متخرجي المدارس في إندونيسيا أن يبلغوا جودة التربية.

إحدى مشاكل التربية التي وقعت في إندونيسيا هي ضعف إرادة الطلاب في تعلم اللغة الأجنبية، واحد منها هي اللغة العربية و اللغة الإنجليزية. من جهة مقامه هذان لغاتان هي لغة عالمية. لكن الواقع المتحمس المجتمع تعلم اللغة الإنجليزية أكثر من اللغة العربية. بتطور تكنولوجية السريعة و ما يحصل منها أكثر باللغة الإنجليزية لذلك فرصة تعلم اللغة الإنجليزية أكثر و أسهل بنسبة اللغة العربية.

إن اللغة العربية في العالم قد تطورت وما زالت متطورة في حالة معينة بمقارنة مع لغات أجنبية أخرى كاللغة الإنجليزية. كما عرفنا أن اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي قد وجد نشرها في دوائر و البلدان. طريقة انتشارها في أنواع البلدان هو من آثار انتشار الدين الإسلام و مصدره هو القرآن و الحديث وهما يستخدمان اللغة العربية. و قد لا يعترض من أصل اللغة العربية الجيدة باللغات الأخرى في العالم. و وجد كثير من الأدلة و البراهين من أهل اللغات أن اللغة العربية من القرآن و الحديث قد يكون

<sup>١</sup> Data Programme for International Students Assasment (PISA) tahun ٢٠١٥

معيار اللغات لغة دقة و صدقا<sup>٢</sup>. فإندونسيا هو إحدى البلاد الذي أكثرية المجتمع هو المسلمون و قد وجبوا تعلم اللغة العربية لفهم القرآن و الحديث.

و الزمان الحاضر يجعل اللغة العربية كاللغة الأجنبية التي يستعملها معظم متعلمي اللغة ليستوفي أنواع الحاجة. والآن، مقام اللغة العربية مستويا باللغة الأجنبية الأخرى في العالم. كما عرفنا أن تعلم اللغة الأجنبية غير متساوى بتعلم اللغة الإندونيسية. هناك الفرق من تركيب و ترتيب الجملة إما من الكتابة أو النطق لو قورنت باللغة الإندونيسية. و وجب الناشط اللغة العربية ليتولى أربعة مهارات في التعلم اللغة العربية وهو مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. مهارة الكلام هو مهارة في تعلم اللغة العربية التي يريدون بلغه الناس إليها لإستخدام في التكلم و المحادثة.

ما دام عملية التعليم، المعلم له دور مهم للوصول إلى نجاح الطلاب في تلك مهارات. بتمام اختيار الطريقة التعليميّة المناسبة لطلابه سوف يحصل الطلاب إلى نجاحهم. و طريقة تعليم اللغة العربية تطورا كثيرا مع تطوّر الزمان، فلذلك طلب المعلم إبتكاريا في استخدام الطريقة التعليميّة عند التعليم. باستخدام الطريقة التعليميّة المناسبة يؤثر في نيل نجاح التعليم نفسه.

بعلاقة المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا هي مؤسسة التربية الرسمية، بحيث أن درس اللغة العربية هو الدرس الذي يمكن أن يقدر للطلاب. و أما الغرض العام هو لفهم لغة القرآن كوجي الله تعالى لأمة الإسلام و لفهم لغة الأجنبية الثانية بعد اللغة الإنجليزية. و الغرض الخاص و تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا هو بحيث يمكن الطلاب ليفهم اللغة العربية يمرّ بالسماعة أو الكتابة و يقدر أن يبين ما في تفكيره أو ذوقه بالكتابة و الشفوى.

إتقان اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا يكون مشكلة خاصة أو مهمة التي لا بد أن نبحت تحليله لكي يفهم الطلاب و يقدر عن أربعة مهارات في اللغة العربية. و خاصة، عن إتقان مهارة الكلام في هذه المدرسة لا يزال ناقص و لم توجد إنجازا كثيرا من الطلاب. و مشقة الطلاب في تعلّم اللغة العربية و خاصة في إتقان مهارة الكلام و هي خلفية قدرة الطلاب المتفرقة الذي ليس كل الطلاب يتعلمون القراءة و الكتابة خارجا جداول الدراسة ثم إرادة الطلاب في حوالة

<sup>٢</sup> Izzudin Mustafa, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٨) hlm. ١٩

التعليمية ثم خلفية تربية المعلم اللغة العربية في تلك المدرسة بحيث يكون عوامل عائق الذي يؤثر إنجاز التعلم اللغة العربية للطلاب<sup>٣</sup>.

كثير من التحليل على هذه المشكلات مازاً باختيار الطريقة التعليمية المناسبة أو الوسائل المناسبة و طلب المدرسون أن يكونوا مبتكرين لنيل غاية التعليم المطبوبة. إحدى منهم هو في اختيار الطريقة التعليمية المناسبة، الطريقة التعليمية المناسبة يؤثر على نتائج التعليمية المطلوبة حسب مستوى الكفاية والكفاءة الأساسية و هدف التعليم.

و طريقة التحفيظ و التقليد (*Mimicry Memorization*) هو إحدى الطرق التعليمية للغة العربية التي قد يستخدمها كثيرا من المعلمين و النشاط اللغوي في العملية التعليمية. و التعريف أن *Mimicry* معناه التقليد و *Memorization* معناه الحفظ. *Memorization* يؤخذ من كلمة *memori* و معناه التذكير<sup>٤</sup>. إذن طريقة التحفيظ و التقليد (*Mimicry Memorization*) هو عملية التذكيرة باستخدام قوة ذاكرته. غرض التعليم باستخدام طريقة التحفيظ و التقليد (*Mimicry Memorization*) بحيث يمكن الطلاب لترقية مهارة الكلام و يمكن الطلاب لحفظ المفردات و جملة اللغة العربية كي يستخدموا في المحادثة اليومية. للوصول إلى ذلك الغرض، فاستخدام هذه الطريقة بتقليد التحفيظ مرة عديدة إلى أن مرّن تذكرة الطلاب ثم يمكن تقليده ثم يمكن حفظه. كلما كررت كثيرا فالتذكرة طلاب تذكرة قوية.

إحدى طريقة للتحليل هذه المشكلة بحيث المعلم يستخدمون طريقة التحفيظ و التقليد أو (*Mimicry Memorization*) في العملية التعليمية. للتعريف فعالية طريقة التحفيظ و التقليد أو (*Mimicry Memorization*) للترقية مهارة الكلام فاحتاج أن يعمل إجراء التجريبي. وفي هذا الحال، عملت الباحثة عن المنهج التجريبي في فعالية تطبيق طريقة التحفيظ و التقليد أو (*Mimicry Memorization*) في ترقية مهارة الكلام، بحيث يكون الباحثة أكثر تركيزا و توجهها فحدّت الباحثة مشكلة البحث، فيما يلي :

#### ب- أسئلة البحث

في هذا البحث، قدمت الباحثة على ثلاث أسئلة مهمة وهي كما يلي:

١. كيف تطبيق طريقة التحفيظ و التقليد في ترقية مهارة الكلام اللغة العربية لطلاب الفصل

الرابع في المدرسة الابتدائية الامحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا ؟

<sup>٣</sup> Wawancara dengan Putri Puji Lestari, Selaku Guru Bahasa Arab, pada tanggal ١٩ Agustus ٢٠١٩ pukul ٠٩,٤٥ WIB

<sup>٤</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٢), hlm. ٢١٥

٢. هل هذا التطبيق فعال في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية  
المحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا ؟
٣. إلى أي مدى هذه طريقة التحفيز والتقليد تعطي فعالية في ترقية مهارة الطلاب في الكلام أو  
التكلم العربي؟

#### ج- أهداف البحث

- بناء على أساس أسئلة البحث قبله، فهدف هذا البحث وهو كما يلي:
١. لمعرفة تطبيق الطريقة التحفيز و التقليد في ترقية مهارة الكلام اللغة العربية للطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية للمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا.
  ٢. لمعرفة فعالية في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية للمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا
  ٣. لمعرفة درجة الفعالية لطريقة التحفيز و التقليد في ترقية مهارة الطلاب في الكلام أو التكلم العربي

#### د- فوائد البحث

فرجا الباحثة على كتابة هذا البحث لأن يحصلَ البيانات الميدانية الذي له منفعة والتي ممكن رؤيتها كما يلي :

#### ١- النظرية

الفائدة النظرية في هذا البحث هي لإعطاء المعلومات عن تطبيق طريقة التحفيز و التقليدمهارة الكلام اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية للمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا

#### ٢- العملية

#### أ- للمعلم

لمعرفة ترقية العلم و الثقافة في فعالية التطبيق طريقة التحفيز و التقليد في مهارة الكلام اللغة العربية للطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية للمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا

#### ب- للطلاب

لإعطاء إخبار الطلاب على حاصل البيانات من هذا البحث عن فعالية التطبيق

طريقة التحفيظ و التقليد مهارة كلام اللغة العربية

ت- للمدرسة

للاقتراح إلى المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا على الصعوبة عملية التعليم في الفصل حتى وُجدت الطريقة المناسبة الترقية الجودة و الإنجازة في تعلم الطلاب لإثرة تقدم المدرسة إحدى منهم باستخدام طريقة التحفيظ و التقليد (Mimicry Memorization).

ه- تحديد المشكلة

حدّدت الباحثة مشكلة البحث وهي:

١. ركزت الباحثة على بحثها في فعالية تطبيق طريقة التحفيظ و التقليد أو (Mimicry Memorization) الترقية مهارة كلام اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا
٢. مادّة البحث التي تستخدمها الباحثة في تطبيق طريقة التحفيظ و التقليد أو (Mimicry Memorization) على أساس مادّة التعليم لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا
٣. عملية تطبيق طريقة التحفيظ و التقليد أو (Mimicry Memorization) للترقية إبتكاري، إرادة و حركة في تعليم اللغة العربية خاصة في ترقية مهارة الكلام الطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الالمحمدية أمبركتوانج الثالثة يوكياكرتا

و- نظام البحث

نظام البحث في هذا البحث، وهو:

الباب الأول : المقدمة

يحتوي الباب الأول على خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، الإطار المكتبي و نظام البحث

الباب الثاني : الإطار النظري و البيانات المدرسية

يحتوي الباب الثاني على الإطار النظري و البيانات المدرسية الذي ستستعمل الباحثة لمكان البحث

### الباب الثالث : منهجية البحث

يحتوي الباب الثالث على نوع البحث، أدوات البحث، مكان و الزمان البحث، منهج البحث، طريقة جمع البيانات، مجتمع و عينة البيانات

### الباب الرابع : تحليل البيانات

يحتوي الباب الرابع على وصف البيانات، اختبار الفرضيات و بيان نتائج البحث

### الباب الخامس : الخاتمة

يحتوي الباب الخامس على الخلاصة و الاقتراح

### ز- الدراسات السابقة

البحث المكتبي هو حاصل البحث المتصل بإحدى المشاكل. فوائد بحث المكتبي لمعرفة أصالة هذا البحث و بحث المكتبي الذي كتبت بالباحثة هو مرجع هذا البحث أما عن البحث المكتبي هو من الكتب، نتائج البحث العلمي و جورتال من بينه وهو:

إسماعيل صالح (UIN Sunan Kalijaga ، ٢٠١٤) في موضوع بحثه هو *Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam Pembelajaran Al-Kalam bagi Siswa Kelas XI Madrasah Darul Quran Gunung Kidul*. أهداف هذا البحث هو لمعرفة استجابة الطلاب في تعليم مهارة الكلام بطريقة التحفيظ و التقليد و نتائج هذا البحث هو فعال معناه أن تقييم النسبة المئوية جيدة وجيدة جدا أكثر من تقييم النسبة المئوية مقبولة و قبيلة وهو ٩١،١٦ % < ٨،٨٢ % . تشابه هذان بحثان وهو هذان يستعمل طريقة التحفيظ و التقليد على التعليم في مهارة الكلام. و أما فرق بينهما وهو على كائن البحثية فيها.<sup>٥</sup>

أخلة العين (IAIN Purwokerto، ٢٠١٦) في موضوع بحثها وهي *Penerapan Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem Method) Dalam Pembelajaran Mufradat di MTs Asy-Syafiiyyah Jatibarang Brebes*. بينت الباحثة في هذا البحث عن المزايا في تطبيق الطريقة التحفيظ و التقليد. الطلاب يقدررون على حفظ المفردات و الطلاب مجتهدون لأن لفظه بلفظ فجأة. درّبوا الطلاب تذكيرهم، و الطلاب يرتكزون بما لفظ المعلم، حالة الفصل لا يصمتوا لأن

<sup>٥</sup> Ismail Sholeh, Skripsi: "Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam Pembelajaran Al-Kalam bagi siswa Kelas XI Madrasah Aliyah Darul Quran Gunung Kidul", (Yogyakarta: UIN Suka, ٢٠١٥), hlm ٦٩

الطلاب يردّون على التقليد مما لفظ المعلم دائما. تشابه هذان بحثان وهو هذان يستعمل طريقة التحفيظ و التقليد في بحثهم. و أما فرق بينهما وهو في المتغيرات البحثية فيها،<sup>٦</sup> رفقا زهيرا (UIN Sultan Syarif Kasim Riau)، (٢٠١٢) في موضع بحثها *Meningkatkan Motivasi Belajar Siswa Melalui Metode Mim Mem Mata Pelajaran Tahfidzul Quran Materi Surat-Surat Pendek Kelas III Sekolah Dasar Negeri 006 Limau Manis Kecamatan Kampar Kabupaten Kampar*. بينت الباحثة في هذا البحث عن التطبيق طريقة التحفيظ و التقليد لترقية دافع التعلم الطلاب في الدرس تحفيظ القرآن للطلاب فصل الثالث في مدرسة الابتدائية. و هذا الدليل من الترقية النتيجة بعد التطبيق طريقة التحفيظ و التقليد للدافع التعلم الطلاب في الدرس تحفيظ القرآن و ترتفع النتيجة وصل إلى ٨٥٪، بعبارة أن التطبيق طريقة التحفيظ و التقليد هو بنجاح. تشابه هذان بحثان هو هذان يستعمل طريقة التحفيظ و التقليد في بحثهم. و أما فرق بينهما هو في المتغيرات البحثية فيها.<sup>٧</sup>

محمد إقبال (STIQ Amuntai)، Kalimantan Selatan، (٢٠١٨) في موضوع جورنال هو *Penggunaan Metode MIM-MEM untuk Mengembangkan Ketrampilan Berbicara* بين الباحث عن المزايا و نقصان و تطبيق استخدام طريقة التحفيظ و التقليد في تعليم اللغة العربية. ثم خلص الباحث أن وجد أحسن التغيير على نتائج التعلم الطلاب في مدرسة ثانوية لمفهونج بعد استعمال هذه الطريقة. هذا الدليل من نتائج التحصيل الدراسي في متوسط قيمة الفصل التجريبي بعد إجراء اختبار ما بعد الاختبار ، بلغ متوسط قيمة الطلاب ٨١ وهو ما يعني قدرة الطلاب على مهارة الكلام على مستوى جيد جدا. وبالتالي ، فمن الواضح أن قدرة الطلاب على مهارة الكلام عموماً هي جيد جدا.<sup>٨</sup>

شريفة عيني و معلم ويجايا (Univ. Nurul Jadid، ٢٠١٨، Probolinggo) في موضوع جورنالهما *Metode Mimicry Memorization dakam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Peserta Didik di Madrasah* . شرحا في هذا الجورنال عن التطبيق طريقة التحفيظ و التقليد

<sup>٦</sup> Akhilatul 'Ain, Skripsi: "Penerapan Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem Method) dalam Pembelajaran Mufrodat di MTs Asy-Syafi'iyah Jatibarang Brebes", (Purwokerto: IAIN Purwokerto, ٢٠١٦), hlm. ٥٦

<sup>٧</sup> Rifka Zahera, Skripsi: "Meningkatkan Motivasi Belajar Siswa Melalui Metode Mim Mem Mata Pelajaran Tahfidzul Quran Materi Surat-Surat Pendek Kelas III Sekolah Dasar Negeri 006 Limau Manis Kecamatan Kampar Kabupaten Kampar", (Pekanbaru: UIN Suska, ٢٠١٢), hlm. ٦٥

<sup>٨</sup> Muhammad Iqbal, "Penggunaan Metode Mim-Mem Untuk Mengembangkan Ketrampilan Berbicara", Jurnal Al-Mi'yar, Vol. ١. No. ٢, Oktober ٢٠١٨, hlm. ١٢٩

على قدرة حفظ المفردات لطلاب في المدرسة و أهدافها لسهولة على فهم و حفظ المفردات لطلاب في المادة اللغة العربية. شرحا شريفة عيني و معلم ويجايا أن التطبيق طريقة التحفيظ و التقليدي في مادة المفردات هو فعالية. بهذه الطريقة أن الطلاب أشد مجتهدا و فعاليا<sup>١</sup>.

مرديانا (Yogyakarta, UMY, ٢٠١٨) في موضوع جورتالها *Pengaruh Penerapan Metode Mimicry Memorization Terhadap Efektivitas Peningkatan Hafalan Al-Quran Pada Lansia Di Majelis Ummahat Ishlahunnisa' Ngebel Yogyakarta*. شرحت الباحثة في هذا الجورتال أن طريقة التحفيظ و التقليد فعالية للمستجيبين الذين يعانون من ضعف البصر و هناك الترقية عدد تحفيظ القرآن في كبار السن والذي يظهر بحاصل النتائج المهمة حتى يمكن الخلاصة منهم أن تطبيق طريقة التحفيظ و التقليدي يسمى فعالية لترقية تحفيظ القرآن في كبار السن<sup>١٠</sup>.

سكينة الحنيم (Palembang, UMP, ٢٠١٢) في موضوع بحثها *Upaya Guru Meningkatkan Hasil belajar Siswa Melalui Penggunaan Metode Mimicry Memorization Pada Mata Pelajaran Tahfidz Quran Di SD Islam Terpadu Kamiliyah Palembang*. أهداف هذا البحث لتعريف و لترقية تحصيل الدراسي في مادة تحفيظ القرآن في الفصل الثاني. من نتائجها أن حاصل هذا البحث ناجحة أو كاملة. هذا الدليل من خلال زيادة نتائج تعلم الطلاب في الدورة الأولى ، الطلاب القادرون على حفظ يصل إلى ١٠ طلاب أو ٤٥٪ ثم ترتقي إلى ١٨ شخصا أو ٨٥٪ في الدورة الثانية. التشابه مع هذا البحث هو أن كلاهما يستخدم طريقة التحفيظ و التقليدي في بحثهما. وأما الفرق بينهما هو في المتغيرات البحثية. في هذا البحث ركزت على تحصيل الدراسي في المادة تحفيظ القرآن الكريم بطلاب الصف الثاني الابتدائي<sup>١١</sup>.

إمام الشافعي رحمة الله (Malang, UIN, ٢٠١٧) في موضوع جورتاله "فعالية طريقة التقليد و التحفيظ في ترقية مهارة الكلام". كما كتب الباحث في هذا الجورتال، جرب الباحث استخدام طريقة التقليد و التحفيظ لتحسين مهارة الكلام في المدرسة الثناوية الإسلامية الحكومية غينوك واتو بجومبانج. منهج هذا البحث بالمنهج التجريبي. و أما نتيجة هذا البحث هي: استخدام

<sup>١</sup> Syarifah Aini dan Mu'allim Wijaya, "Metode Mimicry Memorization dakam Meningkatkan Penguasaan Mufrodad Peserta Didik di Madrasah", Palapa: Jurnal Studi Keislaman dan Ilmu Pendidikan, vol. ٦, no. ١, ٢٠١٨, hlm ١٠٣

<sup>١٠</sup> Mardiana, "Pengaruh Penerapan Metode Mimicry Memorization Terhadap Efektivitas Peningkatan Hafalan Al-Quran Pada Lansia Di Majelis Ummahat Ishlahunnisa' Ngebel Yogyakarta", Jurnal Bimbingan dan Konseling, Vol. ٣, No. ١, Desember ٢٠١٨, hlm. ٥٢

<sup>١١</sup> Sukainatul Hanim, Skripsi: "Upaya Guru Meningkatkan Hasil belajar Siswa Melalui Penggunaan Metode Mimicry Memorization Pada Mata Pelajaran Tahfidz Quran Di SD Islam Terpadu Kamiliyah Palembang", (Palembang: UMP, ٢٠١٢), hlm. ٦٥

طريقة التقليد و التحفيظ خمس الخطوات. و نتجة الإحصاء: ١٦,٧٨% أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١%: ٢,٠٥٦% و كذلك أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ٥%: ٢,٧٧١% بمعنى أن فرضية هذا البحث مقبولة و الدليل أن استخدام طريقة التقليد و التحفيظ فعال في ترقية كفاءة الطالب في مهارة الكلام. هذان بحثان هناك التشابه الكثيرة وهو من جميع المتغيرات البحثية كله و أما الفرق بينهما في مكان بحثه<sup>١٢</sup>.

---

<sup>١٢</sup> Imam Syafi'i Rahmatullah, "فعالية طريقة التقليد و التحفيظ في ترقية مهارة الكلام", *Internasional Journal of Education: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang*, Vol. ٢, No. ٢, hlm. ١٣٠.

